

KÜF MANTARLARI SAĞLIĞA NE DERECE SAKINCALIDIR?

Nemli ve küflenmiş evlerin insan sağlığında şu gibi etkileri olabilir:

• Genel belirtiler:

Göz, boğaz ve burun tahrişi, öksürük, yorgunluk, bulaşıcı hastalıklara karşı duyarlılık, uyku problemleri, baş ağrısı

• Alerjik belirtiler:

Aksırma, nezle, öksürük, göz kızamıklığı, kurdeşen, alerjik astım, derinin dökülmesi veya mide ve bağırsak rahatsızlıkları



WIE GESUNDHEITSSCHÄDLICH SIND SCHIMMELPILZE?

Bei Feuchte und Schimmelfall in der Wohnung kann es zu folgenden gesundheitlichen Problemen kommen:

• Allgemeine Beschwerden:

Bindehaut-, Hals- und Nasenreizungen, Husten, Müdigkeit, Infektionsanfälligkeit, Erschöpfungszustände, Kopfschmerzen

• Allergische Symptome:

Niesen, Schnupfen, Husten, gerötete Augen, Nesselfieber, allergisches Asthma, Hautausschläge oder Magen-Darm-Beschwerden

www.wecf.eu

YARDIMCI BİLGİLER, İLİŞİMLER WEITERFÜHRENDE INFOS, LINKS

Bilgi edinme sayfaları Allgemeine Infoseiten

Federal Çevre Dairesi / Umweltbundesamt
www.umweltbundesamt.de/gesundheit/innenraumhygiene/schimmel.htm

Kılavuz "Imdat! Evde küf var" / Ratgeber „Hilfe! Schimmel im Haus“
www.umweltbundesamt.de/uba-info-medien/mysql_medien.php?anfrage=Kennnummer&Suchwort=2227

Bilgi ağı küf danışım hattı Baden-Württemberg
Netzwerk Schimmelberatung BW
www.schimmelpilz.de / www.schimmel-schimmelpilz.de

Kiracı hakları için nereye danışabilirim?
Wo finde ich Rechtsberatung für Mieter?
www.mieterbund.de / www.verbraucherzentrale.de
www.gesundheitsamt-berlin.de

Küf mantarının oluşumunda kira indirim söz konusu olabilir / Eine Mietreduzierung ist bei Schimmelpilzbefall in der Regel möglich

KÜNYE / IMPRESSUM

Tasarım ve çeviri / Layout und Übersetzung:

Gülcan Nitsch, yesilcember@bund-berlin.de

Resim / Illustration: Belkis Mutlu, mutubelkis@yahoo.de

Yazı ve sorumlu kişi / Text und v.i.S.d.P.:

Alexandra Caterbow, alexandra.caterbow@wecf.eu

Johanna Hausmann, johanna.hausmann@wecf.eu

Women in Europe for a Common Future (WECF):

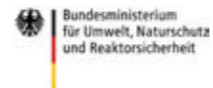
St. Jakobs-Pl. 10, 80331 München, Tel: 089 / 23 23 93 810



Yeşil Çember - Türkischsprachige
Umweltgruppe des BUND Berlin
Crellestr. 35 / 10827 Berlin
Tel: 030-78 79 00 -32
www.yesilcember.de

Bu broşür „Umweltgerechtigkeit – von Geburt an“ projesi çerçevesinde gerçekleştirilmiştir. / Dieser Flyer wurde im Rahmen des Projekts „Umweltgerechtigkeit – von Geburt an“ erstellt.

Bu proje Federal Çevre Bakanlığı ve Federal Çevre Dairesi tarafından desteklenmiştir / Dieses Projekt wurde gefördert von:



Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung liegt bei den Autor(inn)en.

© 2010 WECF - www.wecf.eu

EVDE KÜF MANTARI ÖNLEMLER VE ÇARELER



SCHIMMELPILZE TIPPS ZUM VORBEUGEN UND BEHANDELN

KÜF MANTARI NEDİR?

Küf mantarı, tipik iplikçik ve „sporların“ (üreme gözeleri) oluşmasına neden olan mantarlara verilen genel bir tanımlamadır. Gözle görülmeyen bu sporlar çok hafif olmakla birlikte havada kolayca dağılırlar. Bunlar her ne kadar tabiatın bir parçası olup havada bulunsalar da, odalarda görülüp yoğunlaştıkları zaman sağlığa zarar veren bir problem haline gelebilecekleri kanıtlanmıştır.

KÜF MANTARI NE ZAMAN OLUŞUR?

Küf mantarları, nem oranı aşırı derecede yüksek olan evlerde oluşur. Ayrıca düşük ısı ek olarak küf oluşumunu tetikler. Çünkü soğuk hava, sıcak havaya kıyasla daha az nem çeker.

KÜF MANTARINI NASIL TANIYABİLİRİM?

Renk & biçim: Küf mantarı kendini, duvar ve mobilya gibi yüzeylerde, yeşilimsi, mavimsi, grimsi-siyahtan beyaza kadar ya da sarımsı-kırmızımsı ve kahverenginde gösterir.

Koku: küf kokulu



WAS SIND SCHIMMELPILZE?

Schimmelpilze ist ein Sammelbegriff für Pilze, die typische Pilzfäden und Sporen ausbilden. Diese mikroskopisch kleinen Sporen sind sehr leicht und verteilen sich in der Luft. Sie sind ein natürlicher Teil unserer Umwelt und kommen daher überall in der Luft vor. Im Innenraum können aber Feuchtigkeitsschäden mit Schimmelfall nachweislich zu gesundheitlichen Problemen führen.

WANN ENTSTEHEN SCHIMMELPILZE?

Schimmelpilze entstehen bei zu hoher Feuchtigkeit in Wohnräumen. Niedrige Temperaturen begünstigen das Schimmelpilzwachstum zusätzlich, weil kalte Luft weniger Feuchtigkeit aufnimmt als warme Luft.

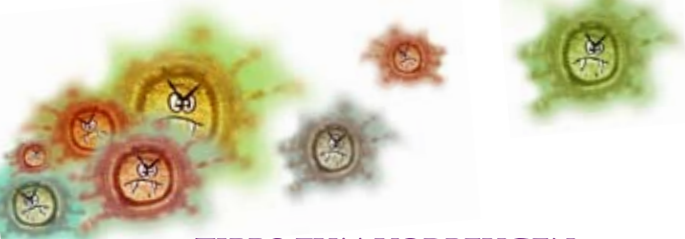
WIE ERKENNE ICH SCHIMMELPILZE?

Form & Farbe: grünliche, bläuliche, grau-schwarze bis weiße oder gelblich-rötliche bis braune Flecken auf Oberflächen von Wänden oder Möbeln.

Geruch: häufig muffig

ÖNLEMLER

- Odadaki nem oranı yaz aylarında %65, kış aylarında da %55'den fazla olmamalı (nem ölçme aleti bu konuda size yardımcı olur).
- Pencere hiçbir şekilde üstten açık olmamalı ya da odalar uzun süre havalandırılmamalı (yoksa duvarlar soğur).
- Günde 2 - 3 kere, 5 - 10 dakika kadar sonuna kadar açılmış pencereyle ya da daha iyisi karşılıklı pencereleri açarak havalandırmalı; mümkünse kapıyı açarak da havalandırılabilir.
- Banyo ve duş yaparken, çamaşırları kuruturken ve yemek pişirirken kapı kapalı tutulup, oda iş bittikten sonra hemen havalandırılmalı.
- Sabah uyandıktan sonra bütün ev havalandırılmalı.
- Sıcaklığı az olan odaların kapıları kapalı tutulmalı.
- Odaların tam soğumasını engellemeli, özellikle dışa bakan duvarlar varsa.
- Kalförifer önleri mobilya, perde ve benzeri şeylerle kapatılmamalı.
- Uzun süreli ev dışındaysanız, ev içindeki kapılar açık tutulmalı.
- Soğuk dış duvarlarda mobilyalar, duvara 10 cm. aralıkla durmalı.
- Çöp günlük olarak boşaltılmalı.



TIPPS ZUM VORBEUGEN

- Die Luftfeuchtigkeit soll im Sommer nicht mehr als 65 % und im Winter nicht mehr als 55% betragen (ein Feuchtigkeitsmesser bzw. Hygrometer hilft Ihnen bei der Kontrolle).
- Kein Kipp- oder Dauerlüften (die Wände kühlen sonst aus).
- Täglich 2 - 3 mal 5 - 10 Min. mit vollständig geöffneten Fenstern („Stoßlüften“) oder noch besser mit gegenüber liegenden Fenstern lüften („Querlüften“); wenn es möglich ist, auch bei geöffneter Tür („Durchzug“) lüften.
- Beim Baden, Duschen, Wäschetrocknen und beim Kochen die Tür geschlossen halten und danach sofort nach außen lüften.
- Morgens nach dem Aufstehen lüften.
- Türen zu weniger beheizten Räumen geschlossen halten.
- Räume nicht auskühlen lassen, vor allem wenn sie Außenwände haben.
- Heizkörper dürfen nicht mit Möbeln, Gardinen o. ä. verdeckt sein.
- Bei längerer Abwesenheit Innentüren offen stehen lassen.
- Bei kalten Außenwänden Möbel im Abstand von ca. 10 cm zur Wand stellen.
- Den Hausmüll täglich leeren.

KÜFÜN NEDENLERİ NELERDİR?

YAPI HATALARI

- Kötü ısı yalıtımı
- Kusurlu çatılar
- Dış duvarlarda soğukluğa neden olan duvar kısımları
- Yeni yapılarıdaki, yapı materyallerinde kalan artık nem
- Yapıdaki su hasarları
- **Küflenmenin nedenine bir çözüm bulunmalı, yoksa tekrar oluşur.**

YANLIŞ HAVALANDIRMA VE ISITMA

- Çok az havalandırma yüksek neme neden olur.
- Çok az ısı duvarların soğumasına neden olur.
- Odada bitki sayısının fazla olması, fazla yemek pişirmek, duş almak, çamaşır kurutmak gibi oluşumlar havadaki nemi artırır.
- Havaya nem salan aletlerin kullanımı, soğuk duvarlarda çiy damlacıkları oluşmasına sebep olur.



KÜF MANTARI TEMİZ HAVAYI SEVMEZ!

SCHIMMELPILZE MÖGEN KEINE FRISCHE LUFT!

WAS SIND DIE URSACHEN?

BAUFEHLER

- Schlechte Wärmedämmung
- Defekte Dächer
- Wärmebrücken, die zu kalten Stellen in der Außenwand führen
- Restfeuchte in Baumaterialien bei Neubau
- Wasserschaden im Mauerwerk
- **Neben der Behandlung muss unbedingt die Ursache beseitigt werden, da sonst der Schimmelpilzbefall wieder zurückkommt.**

FALSCHES LÜFTEN UND HEIZEN

- Zu wenig Lüften führt zu hoher Luftfeuchtigkeit.
- Zu wenig Heizen führt zu kalten Wänden.
- Erhöhte Produktion von Feuchtigkeit durch Zimmerpflanzen, Kochen, Duschen, Wäschetrocknen.
- Gebrauch von Luftbefeuchter führt zu Niederschlag von Tauwasser an kühlen Wänden.

ÇARELER

- Kiracıysanız, ev sahibinizi bu konuda bilgilendirin!
- Büyük ölçüdeki küf oluşumunda (> 0,5 m²) tadilat, uzman firmalar tarafından yapılmalı.
- Küçük ölçüdeki küf oluşumunda kendiniz şunları yapabilirsiniz: (sadece sağlığınızı yerindeyse ve alerjik bir durumunuz yoksa!)
- Küf mantarını toz olmayacak şekilde temizleyin. Küf oluşmuş düz yüzeyleri nemli bezle silin (Bezi çöple birlikte atın). Kalan kısımları özel filtreli süpürge ("HEPA-Filtre") ile süpürün.
- Sonra itinayla %70 - 80 etil alkol ya da ispiroto ile silin. Alkol kolay yanıcı bir maddedir. Bu nedenle cam açırken çalışın ve kıvılcım ve açık ateşten uzak durun.
- Kesinlikle sirke, temizlik malzemeleri ve küf gidericileri gibi kimyasal malzemeler kullanmayın.
- Koruyucu giysiler giyin (koruyucu gözlük, ağız maskesi, eldiven) ve sonra duş alıp giysilerinizi yıkayın.
- Aşırı küflü duvar kâğıdınızı, döşek, halı ve ahşaplarınızı atın.
- Küflenme az ise kıyafet ve döşeme mobilyaların temizlenmesi mümkündür.



TIPPS ZUM BEHANDELN

- Bei Mietwohnungen: Informieren Sie Ihren Vermieter!
- Bei großflächigem Befall (> 0,5 m²) sollte die Sanierung durch eine Fachfirma erfolgen.
- Bei kleinem oberflächlichen Befall können Sie die Beseitigung selbst in die Hand nehmen (nur wenn Sie gesund sind und nicht unter Allergien leiden).
- Bei der Entfernung des Schimmelpilzbefalls staubarm arbeiten! Betroffene glatte Stellen feucht abwischen (Tuch mit dem Hausmüll entsorgen), andere Stellen mit einem Staubsauger mit Feinstaubfilter („HEPA-Filter“) absaugen.
- Danach sorgfältig mit 70 - 80%igem Ethylalkohol (Spiritus verdünnen) abwischen. Alkohole sind leicht brennbar, deshalb bei geöffnetem Fenster arbeiten und Funken und offenes Feuer vermeiden.
- Keinen Essig (wird neutralisiert), Reinigungsmittel oder chemische Mittel wie z. B. Schimmelfentferner verwenden.
- Schutzkleidung tragen (Schutzbrille, Mundschutz, Handschuhe). Danach duschen und Kleidung waschen.
- Bei starkem Befall müssen Papier, Tapeten, Matratzen oder Teppiche entsorgt werden.
- Bei schwachem Befall können Kleidung und Polstermöbel gereinigt werden.